

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 31:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo gdy się odwróciłem, żałowałem, a gdy zostałem pouczony,* uderzyłem się w pierś,** *** wstydzę się i kajam się, bo niosę hańbę mej młodości.****1)2)3)4)

1) Lub: a gdy się podporządkowałem, od וַיִּשָּׁבַע II, zob. <x>70 8:16</x>; <x>240 10:9</x>; <x>220 20:20</x>; <x>300 31:19</x>L.

2) w pierś, עַל־לֵב , idiom: w biodro, zob. <x>330 21:17</x>.

3) <x>330 21:17</x>

4) <x>300 2:2-5</x>; <x>300 3:24-25</x>